

ЗАПРОШЕННЯ ДО УЧАСТІ У ТЕНДЕРІ
PRO-05 Інструкції для учасників тендеру
National CALL FOR TENDER
PRO-05 Instructions to Bidders

Тендер № / Tender N°: Т / 64FPU / P5R / SAV / Sumy / PARTNERSHIP / LP032 / 14-04-2026

Номер Замовлення ACTED / Order ID: OF / 64FPU / P5R / SAV / Sumy / PARTNERSHIP / LP032 / 08-04-2026

У рамках цього Національного тендеру ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ "Південна Стратегія Розвитку" запрошує компанії надати письмові пропозиції для проекту "Встановлення водонапірних веж в селах на Херсонщини та Миколаївщини" (Згідно документу PRO-06).

Through this National Tender, PUBLIC ORGANIZATION "Southern Development Strategy" invites companies to submit written proposals for the project of "Installation of water towers in villages in Kherson and Mykolaiv regions (According to the document PRO-06).

Цей документ містить опис етапів тендерного запиту, через які має пройти обраний постачальник.
This present document contains a description of call for tender steps selected supplier will go through.

- 1) Учасники повинні заповнити документ PRO-06 (ФОРМА ПРОПОЗИЦІЇ) за всіма лотами (якщо поділено на лоти), за всіма розділами з цінами на всі позиції (товари, обладнання, матеріали, вироби, роботи) із зазначенням виробника (бренду), марки/моделі, технічних характеристик, країни походження та будь-яких коментарів, які вважаєте доцільними. Пропозиції на окремі позиції, лоти чи розділи прийматись НЕ будуть.

При цьому Замовник/Платник залишає за собою право укласти контракт з одним або кількома Підрядниками, здійснюючи розподіл за окремими Лотами.

Bidders must fill in the document PRO-06 (OFFER FORM) for all lots (if divided into lots), for all sections with prices for all items (goods, equipment, materials, products, works), indicating the manufacturer (brand), make/model, technical characteristics, country of origin and any comments that you consider appropriate. Bids for individual items, lots or sections will NOT be accepted.

At the same time, the Customer/Payer reserves the right to conclude a contract with one or several Contractors by allocating separate Lots

- 2) Учасники мають подати підписані та завірені штампом копії документів PRO-06 і PRO-05, а також надати копію заповненого файлу PRO-06 в форматі Excel.

Bidders must submit signed and stamped copies of documents PRO-06 and PRO-05 and provide the duly filled Excel form of the PRO-06 as well.

- 3) Разом з ціновою пропозицією Учасник має надати скан-копії документів, які вимагаються в розділі "Спеціальні вимоги та умови" форми пропозиції PRO-06, або пояснить, чому такі документи відсутні.

Along with the quotation, the Bidder must provide scanned copies of the documents required in the "Special Requirements and Conditions" section of the PRO-06 quotation form, or explain why such documents are missing.

- 4) Разом з ціновою пропозицією учасники тендеру мають надати:

- документи, які підтверджують досвід виконання аналогічних контрактів (договори, видаткові накладні, листи-відгуки);
- листи відгуки про співпрацю з іншими міжнародними гуманітарними організаціями (за наявності, і навіть якщо проект постачання відрізняється).

Along with the price offer, tenderers must provide:

- documents confirming the experience of performing similar agreements (contracts, invoices, feedback letters);
- letters of feedback on cooperation with other international humanitarian organizations (if any, and even if the supply project is different).

- 5) Разом із ціновою пропозицією, учасник тендеру має заповнити та надати наступні документи:

- Анкета постачальника (PRO-03.2), датована, заповнена, підписана та завірена печаткою Учасника торгів *
- Етична декларація ACTED (PRO-06.2) датована, заповнена, підписана та завірена печаткою учасника торгів *
- Загальні умови закупівлі ACTED (PRO-09), підписані та засвідчені печаткою Учасника *
- Офіційні реєстраційні документи Учасника із відповідним КВЕД;
- Копію паспорта уповноваженої для підписання контракту особи (за можливістю) *

Together with the price offer, the Tenderer shall complete and submit the following documents:

- Supplier Questionnaire (PRO-03.2), dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
- ACTED Ethical Declaration (PRO-06.2) dated, completed, signed and stamped by the Bidder *.
- General Terms and Conditions of Procurement ACTED (PRO-09), signed and stamped by the Bidder *.
- Official registration documents of the Bidder with the relevant KVED;
- A copy of the passport of the person authorized to sign the contract (if possible)*

- 6) Від учасників, чії пропозиції будуть попередньо відібрані, Замовник може запитувати зразки продукції для ретельної оцінки якості. Учасники тендеру, які не матимуть змоги надати зразки запитуваної продукції будуть дискваліфіковані.

From the participants whose proposals will be pre-selected, the Customer may request product samples for a thorough quality assessment.

Bidders who are unable to provide samples of the requested products will be disqualified.

- 7) Строкову тристоронню угоду на постачання буде укладено з одним або кількома постачальниками на основі загального балу (50% фінансовий / 50% технічний). При цьому ГО "Південна Стратегія Розвитку" виступатиме в якості Платника, а представник місцевої громади - Замовником.

A fixed-term tripartite supply agreement will be concluded with one or more suppliers based on a total score (50% financial / 50% technical). At the same time, the NGO "Southern Development Strategy" will act as a Payer, and a representative of the local community will act as the Customer.

* Документи позначені зірочкою можна надсилати перед укладанням договору.

* Documents marked with an asterisk can be sent before the conclusion of the contract.

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ / GENERAL CONDITIONS

1 Кінцевий термін подання тендерних пропозицій – 22-04-2026 до 17:00. Пропозиції слід подавати через <https://zakupivli.pro/commercial/tenders/<reference>> електронною поштою - tender@sds.ngo.
The deadline for submission of tender proposals is 22-04-2026 by 17:00. Proposals should be submitted through <https://zakupivli.pro/commercial/tenders/<reference>> or by email - tender@sds.ngo.

Подання пропозиції учасником до цього тендеру не гарантує укладення контракту.

2
The submission of an offer by a bidder to this call for tender may not result in the award of a contract.

3 Пропозиції, подані після встановленого терміну, не розглядатимуться.
Late offers will not be considered.

4 Пропозиції умовно залежать від відсутності підрядників у списках антитероризму, відповідно до антитерористичної політики Замовника. В цьому контексті ГО "Південна Стратегія Розвитку" та "АКТЕД Україна" залишають за собою право проводити перевірки на предмет антитероризму щодо будь-якого підрядника, його членів правління, співробітників, волонтерів, консультантів, фінансових постачальників та субпідрядників.
Proposals conditionally depend on the absence of contractors in the anti-terrorism lists, in accordance with the anti-terrorist policy of the Customer. In this context, the NGO "Southern Development Strategy" and "ACTED Ukraine" reserve the right to conduct anti-terrorism inspections against any contractor, its board members, employees, volunteers, consultants, financial suppliers and subcontractors.

5 Змовницькі практики заборонені та призведуть до відхилення пропозицій.
Collusive practices are prohibited and will lead to offers rejection.

6 ГО "Південна Стратегія Розвитку" та АКТЕД дотримується політики нульової толерантності до корупції та зобов'язується дотримуватися найвищих стандартів ефективності, відповідальності та прозорості у своїй діяльності. Зокрема, АКТЕД впровадила участь у підвищенні та забезпеченні прозорості в організації та створила Підрозділ прозорості (під наглядом Директора з аудиту та прозорості), з яким можна зв'язатися за допомогою спеціального телефонного номера та електронної адреси. Таким чином, якщо ви стали свідком або підозрюєте будь-які протиправні, неналежні або неетичні дії чи практики (наприклад, пропозиції, прийняття або спроби надання або прийняття будь-яких відкатів) під час тендерного процесу, будь ласка, зверніться за номером телефону +33 6 07 22 46 28 та/або відправте електронний лист на адресу transparency@acted.org.

NGO "Southern Development Strategy" and ACTED adhere to a zero-tolerance policy for corruption and commit to adhering to the highest standards of efficiency, responsibility and transparency in their activities. In particular, ACTED implemented participation in increasing and ensuring transparency in the organization and established a Transparency Unit (under the supervision of the Director of Audit and Transparency), which can be contacted using a dedicated phone number and email address. Therefore, if you witness or suspect any illegal, improper or unethical acts or practices (e.g. offers, acceptance or attempts to grant or accept any kickbacks) during the tender process, please contact the telephone number +33 6 07 22 46 28 and/or send an email to transparency@acted.org.

7 Шляхом підписання цього документа Учасник надає свою згоду на збір, обробку, зберігання та використання ВПІНО Філії "АКТЕД" (код ЄДРПОУ 26620088), ТОВ "ЗАКУПІВЛІ.ПРО" (код ЄДРПОУ 40283641/Zakupivli.pro) та ГО "Південна Стратегія Розвитку" (44078165), інформації та даних, що стосуються його участі у тендерній процедурі, включаючи, але не обмежуючись:

- реєстраційними, ідентифікаційними та контактними даними;
- інформацією, що міститься у тендерній пропозиції та супровідних документах;
- технічними даними, що автоматично фіксуються ТОВ "ЗАКУПІВЛІ.ПРО" (код ЄДРПОУ 40283641/Zakupivli.pro), у тому числі IP-адресами, метаданими, даними електронного підпису, журналами подій та іншими технічними ідентифікаторами.

Учасник також надає згоду на передачу (розкриття) ТОВ "ЗАКУПІВЛІ.ПРО" (код ЄДРПОУ 40283641/Zakupivli.pro) на користь ВПІНО Філії "АКТЕД" (код ЄДРПОУ 26620088) та ГО "Південна Стратегія Розвитку" (44078165), зазначених даних, у тому числі тих, що можуть містити конфіденційну інформацію, в обсязі та порядку, визначених: ЗУ «Про публічні закупівлі», ЗУ «Про захист персональних даних», ЗУ «Про доступ до публічної інформації», Політикою конфіденційності електронної системи закупівель Zakupivli.pro.

Підписанням цього документа Учасник підтверджує, що він належним чином ознайомлений з вищепереліченим законодавством України та Політикою конфіденційності електронної системи ТОВ "ЗАКУПІВЛІ.ПРО" (код ЄДРПОУ 40283641/Zakupivli.pro), та усвідомлює обсяг і характер інформації, що підлягає збору, обробці та передачі.

By signing this document, the Participant gives his/her consent to the collection, processing, storage and use of the UPINO of the Branch "ACTED" (EDRPOU code 26620088), LLC "ZAKUPIVLI.PRO" (USREOU code 40283641/Zakupivli.pro) and NGO "Southern Development Strategy" (44078165), information and data relating to its participation in the tender procedure, including but not limited to:

- registration, identification and contact data;
- information contained in the tender offer and accompanying documents;
- technical data automatically recorded by ZAKUPIVLI.PRO LLC (USREOU code 40283641/Zakupivli.pro), including IP addresses, metadata, electronic signature data, event logs and other technical identifiers.

The Participant also agrees to the transfer (disclosure) of ZAKUPIVLI.PRO LLC (USREOU code 40283641/Zakupivli.pro) in favor of the UPINO Branch "ACTED" (EDRPOU code 26620088) and NGO "Southern Development Strategy" (44078165), the specified data, including those that may contain confidential information, in the amount and in the manner determined by: the Law of Ukraine "On Public Procurement", the Law of Ukraine "On the Protection of Personal Data", the Law of Ukraine "On Access to Public Information", The Privacy Policy of the Electronic Procurement System Zakupivli.pro.

By signing this document, the Participant confirms that he/she is duly familiar with the above-mentioned legislation of Ukraine and the Privacy Policy of the electronic system of ZAKUPIVLI.PRO LLC (USREOU code 40283641/Zakupivli.pro), and is aware of the volume and nature of the

Company Name / Назва компанії: _____

Authorized Representative Name / Ім'я уповноваженого представника: _____

Email for contact / Email для контакту _____

Signature and stamp / Підпис та печатка: _____

**Додаток А1: Детальна шкала оцінювання
Annex A1 : Detailed Scoring System (En)**

#	Критерії		Макс. очко	Визначені цифри означають кількість балів			
1	Досвід 12 балів	Схожі контракти	9	Підрядник не надав копії контрактів на подібні проекти FAIL	Підрядник надав документальні докази одного подібного проекту за останні три роки або кількох подібних проектів до 2022 року	Підрядник надав документальні докази роботи над двома або більше подібними проектами, завершеними у 2022-2026 роках, але загальний досвід у подібних проектах становить менше двох років	Підрядник надав задокументований загальний портфель компанії, яка займається подібною діяльністю понад п'ять років, з документальними доказами трьох або більше подібних проектів за останні три роки в одному регіоні.
		Позитивний попередній досвід із ACTED або РО «Південна стратегія розвитку»	1	Підрядник не має досвіду роботи з ACTED	N/a	Підрядник має позитивний досвід співпраці з ACTED у відповідній категорії робіт	N/д
		Перевірка позитивних відгуків щодо співпраці з іншими НУО	1	Підрядник не може надати відповідний сертифікат	N/a	Підрядник надав позитивний відгук щодо відповідної категорії робіт	N/д
2	Надійність 9 балів	Ліцензії	0	Підрядник не надав ліцензії на будівництво необхідні ліцензії та/або дозволи на спеціалізовану діяльність FAIL	Підрядник надав усі необхідні ліцензії та дозволи на спеціалізовану діяльність	N/a	N/a
		Наявність відповідного обладнання	2	Учасник не надав жодних документів чи інформації щодо наявності машин і обладнання, необхідних для реалізації цього проекту.	Учасник надав інформацію про матеріальну та технічну базу. Це включає наявність орендованого обладнання та обладнання для виготовлення, доставки та встановлення водонапірної башти.	Учасник надав інформацію про матеріальну та технічну базу. Це включає наявність власного обладнання та обладнання для виробництва, доставки та встановлення водонапірної башти.	Учасник надав юридичні документи, що підтверджують наявність відповідної матеріальної та технічної бази. Це включає наявність власного або орендованого обладнання та обладнання для виробництва, доставки та встановлення водонапірної башти.
		HR	3	Підрядник не надав інформації про наявність відповідного персоналу для виконання всіх робіт FAIL	Підрядник надав інформацію, що підтверджує наявність відповідного персоналу для виконання частини робіт	Підрядник надав інформацію про наявність відповідного персоналу для виконання всіх робіт	Підрядник надав юридичні документи, що підтверджують наявність відповідного персоналу для виконання всіх робіт.
		Умови оплати	1	Авансовий платіж (100%) FAIL	Передплата до 50% до завершення	Повна сума буде сплачена після завершення	N/a
		Гарантія	1	Підрядник пропонує 0-річну гарантію на виконані роботи FAIL	Підрядник пропонує річну гарантію на виконані роботи	Підрядник пропонує два або більше років гарантії на виконані роботи	N/a
3	Ціна		36	Ціна розраховується пропорційно за такою формулою: (ціна найнижчого покупця/ціна пропонованого учасника)*36 Формула Excel: ціна підрядника #X = мін (ціна підрядника #1; Ціна підрядника #2; [...]; Ціна підрядника #n)/Ціна підрядника #X*36			
4	Якість	Технічна специфікація матеріалів	11	Копій договорів за аналогічними проектами підрядник не надав	Прийнятна якість матеріалів	Гарна якість матеріалів	Найкраща якість
5	Доступність	План роботи	2	Підрядник не надає план робіт або він є нелогічним або несумісним із проектом FAIL	План робіт підрядника: Понад 10 днів після дедлайну	План робіт підрядника: у встановлений термін (+/- 10 днів)	План робіт підрядника: значно раніше за дедлайн щонайменше на 11 днів
				Підрядник не може надавати сертифікати соціального чи екологічного впливу або надавати внутрішній документ із політиками, які гарантують належне утилізацію відходів.	Підрядник надав сертифікат екологічної чистоти постачання, екологічних ініціатив, управління відходами або подібну систему, акредитовану в Україні.	N/a	N/a
6	Соціальний та екологічний вплив		1				

Додаток А2: Детальна шкала оцінювання
Annex A2: Detailed Scoring System (En)

#	Criteria		Max. point	Specified digits stands for the amount of points			
1	Experience 12 points	Similar contracts	10	The contractor did not provide copies of contracts for similar projects FAIL	The Contractor has provided documentary evidence of one similar project in the last three years, or several similar projects until 2022	The Contractor has provided documentary evidence of work on two or more similar projects completed in 2022-2026, but overall experience in similar activities is less than two years	The Contractor has provided a documented general portfolio of the company that has been engaged in similar activities for more than five years with documentary evidence of three or more similar projects over the past three years in the same region.
		Positive past experience with ACTED or PO "Southern Development Strategy"	1	The contractor has no experience with ACTED	Contractor has positive experience with ACTED in another category	The Contractor has a positive experience of cooperation with ACTED in the relevant category of work	N/a
		Checking positive feedback on cooperation with other NGOs	1	The contractor is unable to provide the relevant certificate	The contractor provided positive feedback on the experience in another category	The contractor provided positive feedback on the relevant category of work	N/a
2	Reliability 9 points	Licenses	0	The contractor did not provide the construction license with the necessary licenses and/or permits for specialized activities FAIL	The contractor has provided all the necessary licenses and permits for specialized activities	N/a	N/a
		Availability of appropriate equipment	4	The participant did not provide any document or information regarding the availability of machines and equipment necessary for the implementation of this project.	The participant provided information on the material and technical base. This includes the availability of leased machinery and equipment for the manufacture, delivery, and installation of the water tower.	The participant provided information on the material and technical base. This includes the availability of owned machinery and equipment for the manufacture, delivery, and installation of the water tower.	The participant provided legal documents confirming the availability of an appropriate material and technical base. This includes the availability of owned or leased machinery and equipment for the manufacture, delivery, and installation of the water tower.
		HR	3	The contractor did not provide information on the availability of appropriate personnel to perform all work FAIL	The Contractor has provided information confirming the availability of appropriate personnel to perform part of the work	The contractor provided information on the availability of appropriate personnel to perform all work	The contractor has provided the legal documents confirming the availability of appropriate personnel to perform all work.
		Payment conditions	1	Advanced payment (100%) FAIL	Prepayment up to 50% before completion	Full amount to be paid after completion	N/a
		Warranty	1	The contractor offers a 0-year warranty for the work performed FAIL	The contractor offers a one year warranty for the work performed	The contractor offers two or more years of warranty for the work performed	N/a
3	Price		36	The price is calculated proportionally using the following formula: (lowest bidder's price/offered bidder's price)*36 Excel formula: Contractor's price #X = min (Contractor's price #1; Contractor's price #2; [...];Contractor's price #n)/Contractor's price #X*36			
4	Quality	Technical specification of materials	12	The Contractor does not provide technical specifications in the PRO-06 or in the supporting documentation	Acceptable quality of materials	Good quality of materials	High quality materials
5	Availability	Workplan	2	The contractor fails to provide a work plan or the work plan is illogical or inconsistent with the project FAIL	The contractor's work plan: over 10 days beyond the deadline	The contractor's work plan: within the stipulated deadline (+/- 10 days)	The contractor's work plan: well ahead of the deadline at least for 11 days
				6	Social and environmental impact	1	The contractor cannot provide certificates of social or environmental impact or provided an internal document on policies that ensures proper waste disposal.